

Soirée  
Traditions pour Demain

MARDI 20 NOVEMBRE, 18H30



# 500 YEARS

## LIFE IN RESISTANCE



PRODUCED BY PACO DE ONÍS DIRECTED BY PAMELA YATES EDITED BY PETER KINOH

CO-PRODUCERS BEATRIZ GALLARDO SHAUL AND RAUL ESTUARDO SOCON CANEL MUSIC ROGER C. MILLER AND SARA CURRUCHICH SOUND EDUARDO CÁCERES

CINEMATOGRAPHERS MELLE VAN ESSEN AND RENE SOZA FEATURING IRMA ALICIA VELÁSQUEZ NIMATUJ AND MATILDE TERRAZA GALLEGO AND DANIEL PASCUAL HERNÁNDEZ

ANDREA IXCHÍU HERNÁNDEZ AND JULIO SOLÓRZANO FOPPA A SKYLIGHT FILM © 2017



# Traditions pour Demain

Tradiciones para el Mañana - Traditions for Tomorrow

## 500 YEARS: Life in Resistance 500 AÑOS: Vida en Resistancia



Photo : Saul Martinez, «500 YEARS»

USA 2017, documentaire, 108 minutes, vo anglaise, st. anglais de l'espagnol

Réalisatrice : Pamela Yates

En 1982, le dictateur Rios Montt est au pouvoir quand le génocide dont a été victime principalement le peuple maya au Guatemala, atteint son paroxysme. On estime à plus de 200'000 morts et 45'000 disparus le bilan de ces années de terreur dans ce petit pays. La majorité sont des Mayas, victimes innocentes du conflit, et aussi des intellectuels et des leaders de mouvements sociaux.

L'orchestration minutieuse de l'éradication systématique du peuple maya recherchée par le régime de Rios Montt a, entre autre, permis de rayer de la carte 626 communautés rurales en territoire maya. Au génocide humain succèdera le pillage du territoire, en octroyant sur ces terres « libérées » des concessions minières et des développements d'exploitations agricoles illimités. Ce sera la genèse d'une corruption inégalée, à tous les niveaux du pouvoir.

En nous remémorant le martyr du peuple maya, 500 AÑOS nous fait vivre les espoirs et les rebondissements du premier procès d'un ex-Chef d'Etat pour génocide sur le continent américain, en 2013. Le film établit subtilement le lien avec le soulèvement populaire de 2015 contre cette corruption endémique qui conduira finalement au renversement du Président Otto Pérez Molina et de l'ensemble de son gouvernement.

Après « *Cuando las Montañas Tiemblan* » (1983) et « *Granito : Cómo Atrapar a un Dictador* » (2011), 500 AÑOS est la troisième partie de la trilogie de **Pamela Yates** sur le Guatemala. Son parcours de cinéaste est associé à sa collaboration avec le peuple maya, en l'aidant à raconter son histoire et en mettant en exergue les leçons universelles que nous enseigne la lutte pour les droits humains et contre l'impunité.

La première de 500 AÑOS a eu lieu au Festival du Film de Sundance 2017 (sélection officielle) aux USA. Il a ensuite été acclamé au festival de Human Rights Watch à New York en 2017, puis dans de nombreux autres festivals de films de droits humains.

Pamela Yates est aussi fondatrice et directrice de Skylight, une maison de production à but non lucratif qui se consacre à la création de films et vidéos sur les droits humains et à la remise en question des paradigmes sociaux établis.

**Traditions pour Demain** accompagne depuis 1986 les peuples autochtones d'Amérique centrale et du Sud dans l'affirmation de leur identité culturelle. Par le soutien de projets sur le terrain, dont au Guatemala, l'ONG contribue à renforcer la confiance, l'estime de soi et la dignité, socles indispensables pour la construction de leur avenir. Elle agit aussi par le plaidoyer au niveau multilatéral à l'UNESCO, à l'ONU, à l'OMPI, sur diverses thématiques touchant les autochtones, les minorités, le patrimoine culturel, aussi lors de conflits, et le développement culturel.

500 AÑOS a reçu le premier **Prix Traditions pour Demain pour l'affirmation culturelle et les droits des peuples autochtones** remis lors du Festival de cinéma des droits humains « FESTIMO » à Sucre, Bolivie, en 2017.

**Mardi 20 novembre 18h30 – Fonction Cinéma**  
**Maison des Arts du Grütli – Rue du Général-Dufour 16, Genève**

**Suivi d'un apéritif offert par Traditions pour Demain**

Bus 1 – Tram 12, 15, 18

Billets en vente à la caisse du Festival Filmar

(Billets à disposition des membres de Traditions pour Demain sur réservation)

Informations : tradi@tradi.info, 021 825 23 31, www.tradi.info

20<sup>e</sup> édition du festival

**FILMAR**  
en América Latina

16 novembre au 2 décembre